

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9062

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año. 50'00

MAHON, MARTES 5 DE SEPTIEMBRE DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

BREVIARIO

La dictadura de proletariado

En un Congreso Socialista celebrado recientemente se agitó la idea de la dictadura del proletariado. Tal vez se aplicó el nombre de dictadura a falta de otro expresivo de las aspiraciones de la masa obrera. Ya de por sí «proletariado» no significa lo que se pretende significar. Las definiciones del léxico lo comprueban, y los antecedentes históricos también. Descartando las acepciones de «plebeyo» y «vulgar», así como la de «indigente», es proletario el que carece de absoluto de bienes y no es comprendido en las listas vecinales del pueblo en que habita, sino por su persona y familia. En la antigua Roma era proletario el ciudadano pobre que únicamente con su prole podía servir al Estado. El socialismo marxista aplicó tal nombre a los trabajadores todos.

Lenin, en 1917, instauró la dictadura del proletariado en Rusia. No vamos a discutir lo que ha dado de sí esa dictadura en el país moscovita. Recordaremos la apreciación de Sorel acerca de la conquista del poder por el socialismo. Dice, entre otras muchas cosas, sobre el particular: «La fórmula más general es la siguiente: provocar la formación de Asociaciones obreras a propósito para crear la agitación contra los patronos; hacerse abogado de los obreros cuando están en huelga, hacerse nombrar diputado con el apoyo de los Sindicatos y usar de su influencia para obtener algunas ventajas para los electores obreros y algunos empleos para ciertos hombres influyentes del mundo obrero, y, finalmente, soltar de tanto en tanto algún sonoro discurso sobre las bellezas de la sociedad futura.» Algo crudo resulta a simple vista este juicio del autor de «Mathériaux d'une théorie du prolétariat». Pero en la realidad algunos hechos no dejan de darle una parte de razón.

Perseguir el logro de una dictadura del proletariado es correr en pos de una quimera. Preside a toda forma social una ley ineluctable que está dentro de la Naturaleza. Es la ley que podríamos llamar de capacidad. Predomina siempre la fuerza moral, no la fuerza numérica. Y una dictadura, o ha de ser despótica o no es nada. Concediéndola al mayor número, a la gran masa, podría resbalarse por la pendiente a cuyo extremo se halla la tiranía de la hez.

El proletariado—transigimos con esta denominación—hace bien en querer emanciparse. Es otra ley ineluctable. Le obliga la razón al quejarse. El capitalismo recordemos que la revolución francesa arrebató el pergamino y entronizó el bolchevismo, el capitalismo abusó del privilegio, y en las leyes económicas, es de desear, en una pseudociencia que permite variaciones variadas y a menudo contradictorias, cuando no absurdas. Convirtió al hombre en objeto. Lo explotó libremente y lo consideró como caballo de carga. Agotado su rendimiento, caduco el paciente, se le dejaba fenecer sin auxilio. Era una máquina inútil, ya no prestaba servicio al dueño.

Las cosas han variado un tanto. Y han variado sin necesidad de una dictadura proletaria. Porque el proletariado no puede ser dictador, no puede serlo sin convertirse en un capricho. ¿En qué ha de consistir su dictadura? ¿Persigue el ideal de justicia, la equidad y la moralidad, el fin lógico? ¿Acaso hay dictadura que no sea un capricho, al privilegio, a la fuerza? ¿Una inversión de términos no sería una inversión plausible, un cambio momentáneo apreciable. Sería algo parecido a lo que Dios que no es eso. Aun cuando que si, que fuese eso, la inversión sería relativa y la brusquedad no de favorecedora.

Dictadura: dominio absoluto, autoridad sin freno, poder omnímodo... ¿Puede aceptar y practicar el proletariado un sistema abusivo y odioso?... Por mucho que se modificara en su ejercicio, respondería a una conciencia precisamente ávida de libertad y de dignidad?... ¿No equivaldría a la negación de todo principio moral en la condición humana?...

Incorporarse a la política para imponer precisamente la forma más repugnante en política, sería contradecir el propio credo de las bases trabajadoras. Resolver la cuestión social, que es una cuestión moral, con lo más materialista que darse pueda, se nos autėja de un candor admirable. Convertirse el Estado en capitalista, parece una afirmación de la bondad del capitalismo, o digamos de su «imprescindibilidad».

El ensayo de Rusia es asaz dubitativo. En España, juzgando serenamente la actuación de las masas, hemos podido emplear más de cuatro veces la ironía comprobando la certeza de algunas afirmaciones del citado Jorge Sorel y estas palabras de Vandervelde: «Si los trabajadores triunfaran sin haber realizado las evoluciones morales que son indispensables su reinado sería abominable y el mundo quedaría atestado de sufrimientos, de brutalidades y de injusticias.»

Vandervelde, socialista, no es de los que pierden el ormos. Lo pierden, en cambio, quienes hablan de dictadura del proletariado, sabiendo que en cuanto fuese un hecho surgirían jerarquías, y ni la masa sería dictadora ni la sociedad cambiaría de cuajo. Ahora, que el concepto de la vida y de la dignidad humanas ha variado y variará más todavía, es indudable. Sin dictaduras, ni del proletariado ni de otra especie.

SEBASTIAN GOMILA

Barcelona.

A TRAVES DEL MUNDO

AUN HAY TESOROS PERDIDOS EN EL FONDO DEL MAR

La noticia llega de Norfolk (Estados Unidos). El capitán del «Sahor» ha logrado arrancar al océano un tesoro valorado en cinco millones de dólares, si, como se cree, es cierto que una caja encontrada en los restos del vapor «Mérida»—hundido por colisión con el vapor «Admiral Farragut» en 1911—contiene los famosos rubíes—rojo sangre—que figuraron en la corona del emperador Maximiliano de Méjico.

Ya se habían efectuado varias pruebas para determinar el emplazamiento del «Mérida», navío que llevaba a bordo las joyas de la corona de Méjico. Precisamente el año pasado una expedición organizada por el capitán Harry Bowdoin logró señalar exactamente el lugar donde reposaba el barco hundido. Ahora, el «Sahor» barco dedicado exclusivamente a la busca de tesoros perdidos en el mar, y precisamente bajo la dirección del capitán Bowdoin, ha recuperado una caja en la que se supone están encerradas las famosas joyas. El capitán Bowdoin lo ha comunicado por radio, y dice que no abrirá la caja hasta que llegue al puerto y se le garantice la vigilancia precisa para lograr la seguridad de su botín.

Parece que el «Mérida» había sido enviado apresuradamente, en 1911, por el presidente Díaz en el momento en que las revueltas revolucionarias de Méjico ponían en peligro los mencionados tesoros. El «Mérida» se fue a pique en un mar muy profundo, en el cual las tormentas son frecuentes. El tesoro en el oculto parecía desafiar los esfuerzos de los hombres audaces que trataban de apoderarse de él.

Si la noticia es exacta, la fantasía vuelva a prestar sus alas a la dorada leyenda de los tesoros perdidos en el fondo del mar.

PARIS

LA FLOR DE LIS Y LA GUERRA

Paris, 21 de Agosto.—A los obstinados secuaces de León Daudet les parece inadmisibles que el presidente del Consejo de ministros se disponga a asistir a la inauguración del monumento elevado en Pacy-sur-Eure a la buena memoria de Aristides Briand. Y mucho peor todavía que para tal inauguración se fije la fecha del 11 de Noviembre. Es decir la del aniversario de la victoria.

Después de todo, es muy natural que los monárquicos franceses arruguen el entrecejo con este motivo. Son quienes han tomado sobre sus espaldas todo el peso que les incumbe, como irreducibles propagandistas de la guerra. Les ocurre, no obstante, como les ha ocurrido ahora, que por llevar demasiado lejos las expresiones de su papel le sobrepasan peligrosamente. Tal superación es la que les hace llamar a Briand, desde las columnas—frágiles columnas!—de «La Acción Francesa», «ese individuo». Y acusarlo de que fué durante la guerra un terminante d'orista.

Como puede verse, los monárquicos de todos los países se producen sobre un común denominador. Tan poco estimables son los franceses como los españoles. Y León Daudet, que representa a los primeros, es tan farsante cuando se trata de su hijo como cuando se trata de Briand. Los cultivadores de la flor de lis, en todas las latitudes, viven con la esperanza de que la guerra futura y posiblemente próxima les dé ocasión de hacer efectivas sus ambiciones y sus vanidades, que ambas cosas son los sustentáculos de los tronos.

En realidad, es una lástima que no tuviese fuerza de dogma la teoría de Saint Just, el convencional, Sostuvo éste que el ser rey constituye un delito, Y si es. Pero la transigencia en Francia y la «juridicidad» en España no han logrado sino hacer abortar las revoluciones, olvidándose de la verdad de Saint Just.

Por fortuna, todos los bizantinismos de León Daudet y de sus secuaces no pueden abatir la obra de Aristides Briand. En cada francés late un enemigo de la guerra. Esta realidad constituye el monumento más alto y más profundo de cuantos puedan ofrecerse y tributar a la buena memoria del inflamado pacifista desaparecido y sin posible substitución. Es, pues, inútil que los siervos de los reyes se obstinen en elevar, para estímulo de la guerra, una torre de Babel.

CEFERINO R. AVECILLA

(De «La Libertad».)

Noticias del Fomento del Turismo

Durante el pasado mes de agosto han visitado las oficinas del Fomento del Turismo, solicitado y adquirido en ellas informes a viva voz, los siguientes turistas:

Españoles	12
Franceses	4
Ingleses	12
Alemanes	3
Rumanos	1
Norte-americanos	8
Italianos	1
Total	41

Poco a poco las estadísticas mensuales van arrojando cifra mayor, la intensa propaganda que nuestra sociedad turística viene haciendo, en la Península y el Extranjero, inicia ya el incremento del turismo hacia Menorca.

En breve publicaremos un artículo-resumen de los trabajos realizados durante un año de vida, de labor de atracción, llevados a cabo por nuestra activa Sociedad de iniciativa y propaganda.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar: LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Ayuntamiento de Mahón

Matrícula especial para los párvulos, niños y niñas que actualmente asisten a las escuelas dirigidas por Congregaciones Religiosas y que deseen asistir a las Escuelas Nacionales.

En el Boletín Oficial número 10.406, de fecha 17 del presente mes, se inserta la circular siguiente:

Número 2.159

Comisión Mixta Provincial de substitución de la enseñanza.—Circular.

Con el fin de acomodarse a la realidad y no obligar a los Ayuntamientos a hacer dispendios que fueran innecesarios, esta Comisión Mixta Provincial, en sesión celebrada últimamente acordó publicar la presente Circular, de la que dará cuenta cada Comisión Mixta Local en sesión al efecto celebrada en el plazo de ocho días de su publicación en el Boletín Oficial, y cumplimentar los siguientes extremos:

1.º Interesarán que los Consejos Locales de Primera Enseñanza con el apoyo de los Ayuntamientos, abran una matrícula especial para los párvulos, niños y niñas que actualmente asisten a las Escuelas dirigidas por Congregaciones Religiosas y que deseen asistir a las actuales Escuelas Nacionales o a las que se creen cuando se cierre aquella enseñanza.

2.º La inscripción se hará a petición de los padres, tutores o encargados de los niños dándose la máxima facilidad para que pueda hacerse, habilitándose al efecto días y horas compatibles con las ocupaciones generales del vecindario.

3.º A cargo del Ayuntamiento se dará la mayor publicidad, utilizando la prensa, el bando escrito y pregón oral, las veces que se crean prudentes y por lo menos dos, una cuando se haya recibido esta Circular, y otra, unos ocho días antes de expirar el plazo del cierre de la matrícula.

4.º Esta matrícula que no debe confundirse con la ordinaria y anual, de las Escuelas se cerrará el 15 de septiembre y el 16 serán remitidos a esta Comisión Mixta Provincial los datos reunidos por pueblos y agregados, especificando los párvulos niños y niñas que en cada uno de ellos se hayan inscrito.

5.º Como esta matrícula servirá de base para la petición definitiva de las Escuelas que han de crearse interesa grandemente que llegue a conocimiento de todos a fin de que no pueda reclamar nadie, el día de mañana, si algún pequeño cupiera en la Escuela Nacional y dejara de recibir la enseñanza.

Palma de Mallorca 16 de agosto de 1933.—El Presidente, Lorenzo Bisbal.

En vista de lo que precede la matrícula para párvulos que habiendo asistido a las escuelas de religiosas y deseen asistir a las Nacionales creadas o por crear, ha quedado abierta en las oficinas de este Ayuntamiento, Negociado de Instrucción Pública, todos los días laborables de nueve a trece horas hasta el día 15 del presente mes.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón a 2 de septiembre de 1933.—El Presidente, Juan J. Sancho.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 1 de septiembre de 1933

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Bosch, Sancho, Estrada, Beltrán, Olives Sintes, Bagur, y Olives Pascuchi.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante agosto último.

Aprobar la distribución de fondos para este mes.

Aprobar varias cuentas. Conceder licencia a doña Juana Riera Carreras, para traspasar a favor de don Vicente Carreras Pons la concesión de parte del kiosco número 53, que posee en el Mercado del Carmen.

Adquirir una maquinaria para elevar agua del pozo del Mercado del Carmen, con destino a la Escuela Nacional de Niñas allí establecida.

Quedar enterado de la Circular del señor Ministro de la Gobernación, publicada en el Boletín Oficial de 26 de agosto último, aclarando el decreto de convocatoria sobre elección del Tribunal de Grantías Constitucionales.

Autorizar al señor Alcalde para que disponga las Fiestas complementarias que han de celebrarse en Llumasanas y San Clemente, al objeto de disparar fuegos artificiales.

Prestar el apoyo del Ayuntamiento a la petición que el señor Presidente del Consejo Local de 1.ª Enseñanza elevó al señor Ministro de Instrucción Pública para que en las Escuelas graduadas queden establecidas dos secciones para Párvulos.

Por sorteo quedaron amortizadas las siguientes obligaciones del empréstito municipal de 223.000 pesetas emitido al 6 por 100 anual; que en suma importan 3.500 pesetas:

Las cuatro obligaciones serie a número 42, 57, 58 y 110, valor nominal de cada una 250 pesetas; y las 5 obligaciones de la serie B, número 85, 120, 178, 207 y 339, valor nominal de cada una 500 pesetas.

Quedar altamente satisfecho del buen funcionamiento de la Colonia Escolar, que durante el presente verano ha estado establecida en la Estación Sanitaria de nuestro puerto y consignar un voto de gracias a favor de los Directores de la misma señor don Francisco Aristoy y don Juan Socías Bannasar y del personal auxiliar.

Mostrar al señor Socías, Maestro de Escuela Nacional; Director de la Colonia Escolar de este Municipio, el agrado con que el Ayuntamiento se ha enterado de la memoria presentada de dicha Colonia y documentos anejos.

Dar a conocer al público la relación y cuotas de los señores que voluntariamente contribuyen a facilitar fondos para obreros parados y hacer un nuevo llamamiento al vecindario al mismo fin.

Limpiar varias cisternas del Mercado del Carmen.

Conceder un segundo y último plazo para pagar arbitrios municipales sin recargo.

Quedar enterado de haberse ensayado con buen resultado el material contra incendios.

Aprobar el proyecto de presupuesto ordinario para el próximo ejercicio de 1934, dándole la tramitación legal que proceda.

A INFORME

De la Comisión de Beneficencia, cuentas de ingresos y gastos de agosto de los Establecimientos municipales del ramo.

De la Comisión de Hacienda cuentas. De la Comisión de Gobernación, lo que sigue:

Escrito del señor Presidente del Tiro Nacional de España, Representación de Mahón, para que se incluya en los nuevos presupuestos una subvención para la Escuela Militar de dicha Representación con destino a facilitar la instrucción militar a mozos de posesión humilde para que puedan reducir a ocho meses e tiempo de permanencia en las filas del Ejército.

Escrito de la de la Jefatura Espiritual de la Cinagoga Central de los Israelitas A. Barcelona pidiendo un auxilio para poder atender a muchos desamparados, residentes en Barcelona, que se han visto obligados a huir de Alemania.

A estudio de la Comisión de Fomento; Instancia de don Pedro Rosselló Benjam, solicitando se le ceda por 1.000 pe-

STADIUM MAHONES

GRAN ACONTECIMIENTO FUTBOLISTICO para los días 9 y 10 de las fiestas populares de Septiembre, entre los equipos:

C. D. Ciutadella - C. D. Menorca

Primeros equipos

Dichos equipos se disputarán un valioso trofeo en ambos partidos, que empezarán a las 4 de la tarde. El «C. D. Ciutadella» estará reforzado con los notables jugadores: Ferrer, Vera, Rotger y Gornés del equipo «Constancia F. C.» (Campeón de Baleares).
PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'15.
NOTA.—Si una vez empezado el partido, tuviera que suspenderse por cualquier causa, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

setas el solar que el Municipio posee en el extremo de la Avenida de José M.^a Quadrado, inmediato a la carretera de Mahón a Cindadela.

Escrito del Centro de Industria y Construcción de Barcelona, contestando a la carta que el señor Alcalde dirigió en 5 de agosto último, referente al anteproyecto presentado por dicha entidad de «Red de distribución de aguas y evacuación de las residuales de Mahón».

Reiterada proposición del Alcalde señor Pons Sitges para que se organice el servicio contra incendios de esta ciudad. Y se levantó la sesión.

Tribunal de Garantías Constitucionales

Sesión extraordinaria celebrada el día 2 de septiembre de 1933

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo todos los señores concejales que componen este Ayuntamiento.

Votación de un Vocal Titular y un Suplente para Representantes de la Región en el Tribunal de Garantías Constitucionales

Octuvieron los votos que se dirán:

Para Vocal Titular

Don Juan Manent Victory, doce votos.
 Juan March Ordinas, cuatro votos.
 Vicente Tejada, un voto.

Para Vocal Suplente

Don López Palop, doce votos.
 José Sampol Ripoll, cuatro votos.
 Juan Monserrat, un voto.
 El señor Tuduri entregó a la presidencia el siguiente escrito:

«Protesto de la presente elección en cuanto se relaciona con don Juan March Ordinas, puesto que está procesado por la Comisión de Responsabilidades de las Cortes Constituyentes, previa la concesión del necesario suplicatorio por el delito de cohecho. Delito que es perseguido de oficio, puesto que los votos obtenidos no le podrán ser computados en definitiva, pues se halla incapacitado para desempeñar el cargo en virtud de lo que establece el caso 2.º del artículo 15 de la Ley del Tribunal de Garantías Constitucionales».

El Concejal señor Sintés Seguí manifestó que no le constaba que el señor March estuviese procesado y que en todo caso ya se resolvería por quien correspondiera.

A la protesta del señor Tuduri se adhirieron los concejales señores Gomila, Pons Sitges, Beltrán, Pons Catalá, Bagur Aloy, Febrer, Sancho, Olives Sintés, Estrada, Tomás, Bosch, Pons Mesquida.

Y a las manifestaciones del señor Sintés se adhirieron los concejales señores Carreras Orfila, Olives Pascuchi y Tallavall.

FABRICANTES

Aceptaría muestrario de calzados para viajarlos por la península.
 Escribir a «CALZADOS»

REMITIDO Crónica local y general

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Localidad.

Muy señor mío: Agradeceré a su amabilidad la inserción de las siguientes líneas, expresión de gratitud en vez de la sociedad de socorros mutuos «La Mutualidad Mahonesa».

Agradecida su afectísima

JUANA OLIVES

Me complace testimoniar pública gratitud a la sociedad «La Mutualidad Mahonesa» a la que perteneció mi esposo Modesto Aznar Fábregues, fallecido el 23 del pasado agosto, cuya Directiva, en cumplimiento del Reglamento, me ha hecho entrega urgentemente de la cantidad de NOVECIENTAS pesetas que me correspondían, demostrando así su interés en favor de los asociados y sus familias. Reitero mi gratitud y me complace en hacer público tan digno comportamiento.

Alcaldía de Mahón

Fiestas populares de septiembre

Concurso de Higiene Infantil

Los padres y madres pobres, que deseen presentar sus hijos al «Concurso de Higiene Infantil» que se celebrará en el salón de este Ayuntamiento, el día 10 del actual, podrán llevarlos en la oficina Sanitaria de este Municipio sita en la calle de Alonso III número 3, los días 5 y 6 del presente mes, desde las 16 a las 19 horas, para su reconocimiento e inscripción.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón, a 4 de septiembre de 1933.—
 El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.
EL COK es el combustible más barato.
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.
 Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.
Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe, 19.

NOTA POLEMICA

No nos queda más remedio que aportar datos oficiales, entresacados de los publicados por la Intervención General de la administración del Estado, para que la opinión juzgue y diga si es cierto o no que «Justicia Social» defiende cosas que no tienen defensa, como le decíamos.

Para no aportar esos datos por razones que ha de comprender el colega, y para que nos entendiera «Justicia Social», le decíamos; si se pide reducción de gastos en todos los departamentos ministeriales y por otra parte se busca la aplicación de nuevos tributos sobre aquellas fuentes fiscales que puedan resistir el nuevo gravamen, está más que claro el déficit existente.

Pues bien, el colega dice que los ingresos han rebasado los cálculos más optimistas. Veamos los datos publicados por la Intervención general de la administración del Estado, respecto a los ingresos durante los cinco primeros meses del año en curso. En 1932, en millones de pesetas, se han recaudado 1.984.158 pesetas. En 1933, pesetas 1.854.928. De manera que los ingresos son inferiores después de haber aumentado en un 20 por 100 la contribución.

Teniendo en cuenta la marcha de los ingresos, los pagos fueron durante los primeros cinco meses de 1933 en millones de pesetas 1.549.50 y en igual periodo de 1932, de 1.377 millones.

Vea «Justicia Social» en la forma en que se agranda el déficit, y ahora tenga en cuenta que el presupuesto actual ya nació con déficit, que fué salvado con una autorización para emitir 550 millones en obligaciones del Tesoro de los cuales ya se emitieron 300 millones.

Ahora la segunda parte es elogiosa para el señor Viñuales y es que quiere reducir los gastos en 500 millones. Este interés generoso por el saneamiento de la Hacienda ya es suficiente para demostrar al colega el estado en que ésta se encuentra y el déficit existente, que no es de cien millones, como lo prueban los datos que llevamos señalados y el que el Ministro de Hacienda quiere reducir los gastos en 500 millones y busque todavía nuevos tributos para nivelar el déficit. Esto solo no le dice nada al colega respecto a los 600 millones que señaláramos y que demuestra la actuación del Gobierno?

Hacer afirmaciones no basta. Ya se lo decíamos al colega. Hay que fijarse en la realidad, y defender lo que buenamente pueda defenderse y tener más aprecio a la verdad, que es lo que hay que decirle al pueblo.

Respecto a las otras notas mantengamos nuestros puntos de vista.

Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el día 1.º del corriente, han obtenido premio de 300 pesetas los billetes números 1.893, 22.833 y 22.834 despachados en la Administración de Loterías número 1 de la calle Fermín Galán a cargo de don Francisco Pons.

—En el mismo sorteo han obtenido igual premio los billetes números 22.801, 22.802, 26.039, 26.163 y la decena comprendida entre el 6.001 al 6.010, que se expendieron en la Administración n.º 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro, (Estanco calle Pintor Calbo.)

LUBRIFICANTES AMERICANOS

“SILKOIL”

DE ABSOLUTA GARANTIA

HIJOS DE JUAN SINTES

Saludo
 Después de permanecer una corta temporada en la Península, regresó ayer el Comandante Militar accidental de Menorca don Arturo Cebrián Sevilla.
 Sea bien venido.

De viaje
 Procedentes de Barcelona y Alcudia llegaron ayer en el vapor correo ciento veintidos pasajeros, entre ellos el Director médico del Hospital Militar don José Riera Pers, el catedrático de este instituto don José Pons Alzina y su hermana, el interventor de fondos municipales de este Ayuntamiento don Tomás Molina Alorda, don Antonio Ripoll Busquets y familia, doña Catalina Crespi de Mesquida, don José Venturini y don Teodoro Pons.

Información militar
 Servicio de la Plaza para hoy:
 Parada. Regimiento de Infantería número 39 y la Artillería de Costa n.º 4.
 Visita Hospital: 3.º Capitán de Artillería.
 Vigilancia. 6.º Oficial de Infantería.

PIDAN SIEMPRE
CAFES A LA CREMA
 Procedimiento patratado
J. MARCILLA, S. A.
 Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

Demografía
 Defunciones:
 Día 25. José Luis Fernández Casado, 2 años, Pi y Margall 74; Juana Camps Triay, 83 años, Prieto y Caules 147; José Conzón Costa, 38 años, Hospita'.
 Nacimientos:
 Día 26. Juan Roca Barber, Pi y Margall 75; José Juan Jaime Vidal, San Fernando 38.

Cámara Oficial Agrícola de Menorca

Comisión Organizadora
 Definitivamente confeccionado el censo de Sindicatos y Asociaciones Agrícolas con derecho a formar parte de esta Cámara; se halla de manifiesto en esta Secretaría por espacio de tres días, al objeto de que los organismos interesados puedan formular durante el expresado plazo ante esta Comisión, las reclamaciones que estimen procedentes.
 Mahón a 2 de septiembre de 1933.—
 Presidente, Guillermo Mir.

AVISO
 Durante las próximas fiestas de la ciudad permanecerán cerradas las oficinas de los Bancos locales en los días 8 y 9, trabajándose únicamente, por tanto, el jueves día 7.
 Crédito Mercantil de Menorca, Banco de Menorca, Banco Hispano Americano.

Marineros de la armada
 Ayer llegaron en el vapor correo unos treinta marineros de la Armada.
 Parte de ellos vienen destinados a esta Base Naval y otros estaban con permiso de verano.

Horario en las barberías
 En los días de las fiestas de la ciudad regirá en las barberías el horario siguiente: El jueves igual que los sábados. El viernes día festivo se cerrarán los establecimientos a las 13-30 (una y media). El sábado a las 14 (las dos) y el domingo a las 12.

Nota comercial
 Importación.—El vapor «Jaime II» trajo ayer procedente de Barcelona y Alcudia treinta y siete toneladas de carga general, entre ella paja, cebollas, alubias, perfumería, cerveza, material de artillería, maíz, jabón, hierro, paquetería y otros efectos.

SALON VICTORIA

JUEVES A LAS 10. VIERNES, SABADO Y DOMINGO, TARDE Y NOCHE
 DEBUT DE LOS GRANDES ESPECTACULOS
MOREL - YRIARTE

ORQUESTA TIPICA ARGENTINA.—HECTOR MOREL, artista de cine, protagonista de la película Mercedes.—YRIARTE, famoso compositor argentino.—AGUILERA, el as de la guitarra.—PEPITA SANCHEZ, vedette, imitadora de RAQUEL MELLER en las canciones Doña Mariquita y Gitana de la película Violetas Imperiales.—RICART AND SELIS, pareja de baile de salón y fantasía.—D. RUIFOTO, bailarín excéntrico.—BALLET MOREL'S GIRLS, bellísimas estrellas coreográficas, etc., etc.

Repertorio: Cantables de MERCEDES y VIOLETAS IMPERIALES. Tangos y estilos Argentinos y EL FORMIDABLE ESPECTACULO NUNCA VISTO EN MAHON:

BAJO EL SOL DE LA PAMPA
 18 ARTISTAS DE CARTEL EN ESCENA, 18
 Hasta el viernes se reservarán las localidades del sábado tarde, sesión de GRAN MODA, a los abonados de la temporada anterior.

CASINO DEL CONSEY

Jueves, viernes, sábado y domingo
Grandes bailes de fiesta mayor

SABADO 16 SEPTIEMBRE:
 INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE CINE con la colosal superproducción SONORA:

El monstruo de la ciudad

Teatro Principal de Mahón

JUEVES 7 DE SEPTIEMBRE 9'45 noche
 VIERNES 8 Tres sesiones, 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche.
 FIESTAS MAYORES DE LA CIUDAD

Presentación de la grandiosa Compañía Arrevistada
ZARO con un magnífico elenco artístico.
 Carmen Rizo Bailarina
 Hermanas Cerdá Cantos-bailes
 María Giménez Coreográfica
 Pupila Popular caricato
 Seanet Derling Bailes salón y fantasía
 José Zaro Actor cómico
 Antonia Padrones Moderna star de la canción
SEIS HERMOSAS GIRLS, SEIS
 Orquestina Dayton Boys
 Antonio Puig Maestro
 María Alcaina Vedette
 FASTUOSA PRESENTACION. MAGNIFICO DECORADO

SALON TRIANON

DEL 7 AL 10 DE SEPTIEMBRE. FIESTAS POPULARES
HERMANAS GOMEZ

DEBUT de las predilectas y célebres artistas
ROBERT FONT artista mexicano de mundial renombre el verdadero AS del humorismo.
 La más formidable artista del JAZZ y el XILOFON
BLANQUITA GOMEZ
WERNOFF SKETCHS, CONJUNTOS CUADROS DE REVISTAS. Cuplets escenificados. 8 ARTISTAS, 6 HERMANAS
DIRECTOR
 Atracción de primer orden. El espectáculo de variedades más notable La aristocracia de los varietés. Fastuosa presentación. Rico vestuario
 Terminadas las sesiones noche GRANDIOSOS BAILES EXTRAORDINARIOS

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 4 a las 18 y a las 23 30

INFORMACION DEL DIA

Las elecciones de vocales regionales para el Tribunal de Garantías Constitucionales. * Datos numéricos incompletos. * Nombres y partidos de algunos de los elegidos. * Consideraciones y comentarios. * Se habla del envío a l'ini de una escuadra aérea dotada de ametralladoras y lanza-bombas. * Un crimen pasional en Suances

Tribunal de Garantías Constitucionales

Elección de vocales regionales

Notas previas.—En las oficinas del Tribunal de Garantías Constitucionales manifestaron a los informadores que todavía no se ha recibido ninguna acta con el escrutinio de las elecciones celebradas ayer para designar los vocales regionales de dicho alto organismo y que cuando se terminen darán la lista de los candidatos proclamados.

Conferencia y datos.—El Presidente del Tribunal de Garantías señor Albornoz conferenció con el ministro de la Gobernación señor Casares y éste entregó luego a los periodistas, datos que no tienen carácter oficial, sino oficioso.

Características.—Las características de las elecciones fueron la falta de contacto; hasta se dió el caso de que en la misma provincia hubiera organizaciones que votaran dos candidatos distintos; se cree que el escrutinio definitivo tardará más de un mes en hacerse.

Primeros datos

Se conocen hasta ahora los datos siguientes:

Aragón: Para vocal propietario y vocal suplente han sido elegidos dos radicales, faltan los datos de 363 Ayuntamientos.

Andalucía: Dos socialistas, faltan los datos de 200 Ayuntamientos.

Asturias: Un radical-socialista y un socialista, faltan 7 Ayuntamientos.

Baleares: Don Juan March, republicano de centro 420 votos y don José Sampol regionalista (suplente) 458 votos.

Castilla la Vieja: Dos agrarios, faltan 656 Ayuntamientos.

Castilla la Nueva: Dos agrarios, faltan 42 Ayuntamientos.

Canarias: Un radical y un federal, faltan 22 Ayuntamientos.

Extremadura: Dos socialistas, faltan 86 Ayuntamientos.

Galicia: Uno de la «Orga» y un radical, faltan 61 Ayuntamientos.

León: Dos agrarios, faltan 304 Ayuntamientos.

Murcia: Uno de acción republicana y un radical, los datos son completos.

Navarra: Dos del bloque de derechas, faltan datos de 14 Ayuntamientos.

Valencia: Dos radicales, faltan los datos de 59 Ayuntamientos.

Vascongadas: Dos nacionalistas.

Cataluña: Dos de «L'esquerra».

Ampliación, nombres, comentarios

Los periódicos dedican largo espacio a comentar extensamente las elecciones de vocales regionales para el Tribunal de Garantías. Los datos todavía son incompletos, aún que no se creen sujetos a modificaciones excepto en Asturias donde se cree que no saldrá elegido el señor Pedregal por una diferencia de 5 votos.

La clasificación probable de los elegidos es la siguiente:

Andalucía: Vocal propietario señor Martínez Pedroso, socialista; suplente don Benito Luna, socialista.

Aragón: Don Gil Gil y don Faustino Bernel, radicales.

Asturias: Señor Fernández Vega, radical socialista y don Bonifacio Martín, socialista.

Baleares: Don Juan March, titulado republicano de centro y don José Sampol, marchista, de la Unión de Derechas.

Canarias: Don Luis Mafiste, radical y don Antonio Fleita, federal.

Castilla la Nueva: Don Carlos Martín y don Alvaro Rodríguez, agrarios.

Cataluña: Don José Sbert y don José Queró, de «L'esquerra».

Extremadura: Don Manuel Albar y don Jacinto Herrero, socialistas.

Galicia: Don Emilio Pausoralme y don Camilo López, radicales.

León: Don Francisco Algen y don Vicente Tomé, agrarios.

Murcia: Don Arturo Cortés, azañista y don Mario Soprafico, radical.

Navarra: Don Víctor Pradera y don Justo Garrán, tradicionalistas.

Valencia: Don Fernando Gasset y don Rafael Blasco, radicales.

Vascongadas: Don Francisco Basterrechea y don José Ezaguirre, nacionalistas

Consideraciones y deducciones

La prensa derechista cree que el triunfo rotundo de las oposiciones debe pesar en el ánimo del Gobierno para dimitir.

Los periódicos de izquierda sostienen que estas elecciones no han sido políticas, pero reconocen que de ellas se desprende la necesidad de resucitar la coalición republicano socialista en las próximas contiendas electorales para evitar que las derechas se adueñen del Poder y malogren la República.

También la prensa izquierdista exalta la anomalía que significa considerar vencedor a don Juan March que está incapacitado legalmente por hallarse procesado. Se cree que el Parlamento examinará este caso y anulará la elección de aquel multimillonario.

El pleno de la comisión parlamentaria de responsabilidades se reunirá el miércoles.

El Presidente del Tribunal de Garantías Constitucionales, señor Albornoz, ha manifestado que impedirían que se lleven las pasiones políticas a dicho alto centro y que los vocales deberán limitarse a velar por el cumplimiento de la Constitución.

Crónica general

¿Qué pasó en Marruecos?

El periódico derechista y cavernícola «El Siglo Futuro» asegura que por conducto fidedigno sabe que el grupo 31 de la escuadra de aviación número 1 de Getafe ha recibido orden de marchar hoy mismo a l'ini.

Manda la escuadra aérea el comandante don José Maza; a los aparatos que la componen se les ha dotado de ametralladoras y lanzabombas.

«El Siglo Futuro» después de dar la noticia precedente excita al Gobierno para que haga una declaración sobre el asunto.

Agresión y suicidio por móviles pasionales

Dicen de Santander que hace tiempo que entablaron relaciones en Madrid Antonio Bascuñana y Anita Gómez.

Bascuñana ganó unas oposiciones como médico y fué destinado a Larache, aun cuando prometió cambiar por negarse la novia a casarse y marchar a Marruecos.

Atento a una confidencia Bascuñana llegó ayer a Suances, discutió con Anita, disparó contra ella y la hirió gravísimamente; luego Bascuñana se suicidó de un tiro al corazón.

Noticiero

Atraco y robo.—En Madrid los atracadores robaron un taxímetro, abordaron al cobrador de la «Campa» Francisco Vallejo, huyeron y abandonaron el coche.

Toma de posesión.—Del Gobernador general de Cataluña señor Selvas en Bircelona, discursos y vivas a Cataluña y a la República.

Lo de Andorra.—El viernes se constituyó el Consejo Central de Andorra. el Consejo General que funciona en Barcelona ha dirigido una protesta a la Sociedad de Naciones contra la ocupación de Andorra por los gendarmes franceses.

Va el escándalo con ellos.—Dicen de San Sebastián que en un mitin tradicionalista en Astiganega, menudearon los incidentes; los socialistas intentaron asaltar las fincas del ex marqués de Valdespina donde se celebraba el acto; resultaron dos heridos y se practicaron diez y seis detenciones.

Huelga.—En Oviedo ha comenzado la huelga general minera que afecta a 26 mil trabajadores y es pacífica.

Contra un estatuto.—En La Coruña fué pródigo en incidentes un mitin contra el proyecto de Estatuto de Galicia, se practicaron detenciones.

Dos cadáveres.—A consecuencia de fiebres ha fallecido en Cádiz un marino de la fragata argentina «Sarmiento» llamado Agustín Coello; en Nueva York el domingo se embalsamará el cadáver del aviador De Pinedo para llevarlo a Nápoles.

Intento de asalto.—En Orense los extremistas intentaron asaltar la cárcel y se tirotearon con los centinelas; fueron detenidos seis.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, carralones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

ANTIPEST PORCINO

Eficacísimo preventivo y curativo contra el MAL ROJO, las PESTES PORCINAS, la GLOSOPEDA y demás males del ganado de cerda

He aquí dos certificados de los muchos que hemos recibido:

«Habiéndome contagiado 48 cerdos de mis piaras de la PESTE PORCINA, recurri a la aplicación del «ANTIPEST PORCINO», en la forma que lo prescribe el folleto y conseguí curar todos los cerdos.»

EMILIO SALAVEDRA, (Agricultor). San Esteban de Bás 15 mayo 1933.

«El «ANTIPEST PORCINO», tuvo un éxito rotundo y definitivo bajo la aplicación del Veterinario Dr. Bosch.»

JUAN CRESPI. Palma de Mallorca 25 de junio de 1933.

REPRESENTANTE EN ESTA ISLA:

A. CATCHOT VANRELL

En Mahón: Carmen, 99. / / En San Luis: Causán, 10

SE DESEAN SUB-AGENTES EN LOS PUEBLOS DE ALAYOR, MARGADAL, FERRERIAS Y CIUDADELA

LIGA MARITIMA

Regata

No fué tan interesante la regata celebrada anteayer como las anteriores, debido al escaso viento del N. E. flojo.

El bote «Ernesto» salió a las 4 horas, 3 minutos, 22 segundos. Llegó a las 4 h., 55 m., 25 s. Tiempo invertido 52 m., 3 s.

«Delio» salió a las 4 h., 4 m., 3 s. Llegó a las 4 h., 55 m., 58 s. Tiempo invertido 51 m., 55 s.

El recorrido fué de dos vueltas.

Ganó el «Delio» por la diferencia de ocho segundos.

Para el próximo domingo, día diez, se prepara un festival marítimo patrocinado por el Ayuntamiento y organizado por la Junta Directiva de la mencionada sociedad.

El programa es bastante extenso.

Baile

Con un lleno rebosante tuvo lugar un animado baile en la amplia terraza que terminó a las nueve de la noche.

Amenizó el acto la American Orchestra dirigida por don Evaristo Cardona. Los días 8, 9 y 10 habrá también baile.

Noticias marítimas

Buques correos

Ayer a las once y media de la mañana fondó el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona y Alcudia, con el pasaje, valija y carga.

Capitán don José Caldes.

Saldrá esta noche a las siete para Barcelona.

Ayer tarde salió de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Nota personal

Va embarcado en el vapor «Jaime II» el piloto don Arcadio Roldós Calzada, en sustitución de don Luis Pomar Pomar, que pasó al vapor «Jaime I».

El señor Roldós iba antes en dicho buque y cuenta aquí con extensas amistades.

Yate «Mercedes»

Este buque llegó el sábado por la mañana y amarró al muelle del Cos Nou para pasar el invierno.

Vapor con carbón

Mañana debe llegar el vapor «Torras y Bages» de la Transmediterránea, procede de Palma y trae 700 toneladas de carbón para el depósito de dicha compañía naviera.

Escuadrilla de submarinos

Por noticias particulares se sabe que serán asignados a esta Base Naval cuatro submarinos de la serie B que están de apostadero a El Ferrol.

Ello dará mayor importancia puesto que solamente hay en este puerto un submarino y un torpedero.

Velero

Embarca hierro viejo en Calafiguera el palebot «Montserrat».

El guarda costas «Xauen»

El mencionado guarda costas de nuestra armada atracaba esta mañana a las ocho y media al muelle de la Base Naval.

Casino del Consey

Vacante la plaza de Conserje de esta sociedad, por dimisión del que actualmente la desempeña, queda abierto un concurso para la provisión de dicha plaza durante todo el actual mes de septiembre, las solicitudes en sobre cerrado deberán remitirse al señor Presidente hasta las ocho de la noche del día siguiente.

Informarán en Secretaría, de siete a ocho de la tarde todos los días laborables, a partir del día 6.—La Directiva.

HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Atraz a la española
Ragout de cordero
Pescado a la parrilla
Ternera asada
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Pote gallego
Tortilla rellena
Pescado al gratin
Ternera empanada
Postres variados

PESETAS

5
3E
25
150
110
16

240

A. I. GUERTSEN

¿QUIEN ES CULPABLE?

237

no llora por los versos ni ríe por la prosa, sino que juiciosamente prosigue su propia labor. De idéntico modo se conducía la Naturaleza de NN., sin prestar atención al hecho de que nadie paseara en el parque, y aquel que paseaba no se fijaba en los árboles, sino en el kiosco de gusto chino y heleno; realmente el kiosco era hermoso a su manera. El gobernador anterior había mandado cortar los tilos viejos; pero la naturaleza seguía pujante y recubrió de nuevo los costados desnudos de la alameda, aunque pensando en la poda que se hizo en los árboles podría repetirse con el poeta: «Existen dioses, pero la tierra está entregada a los bandidos». En cambio, por los pequeños caminos crecían las plantas libremente y se entrelazaban las ramas formando deliciosos rinconitos.

Uno de esos días calurosos del mes de abril, que sirven tal vez para que los habitantes de NN. comprendan el frío de mayo, paseaban por esos caminos cierta dama vestida de albornoz blanco y un caballero con traje negro. El jardín se hallaba sobre un montículo, sobre cuya cumbre misma había dos banquitos, adornados con grabados bastante correctos, hechos por un artista anónimo. La dama y el caballero tomaron asiento en uno de ellos. La vista era muy bella. Un largo y gracioso camino pasaba junto al parque y descendía hacia el riachuelo que se había desbordado; en ambas riberas se veían coches arrastrados por caballos, mujeres con paquetes, soldados y burgueses; los carruajes más

—Muchas gracias por la pregunta—respondió Belltov.

—Cierto que es extraño—observó Dmitri Yakovlevich—, es sencillamente incomprensible por que se esfuerzan las gentes de tal modo, si para nada sirve. Todo animal está dotado de una destreza para una forma determinada de la vida. Pero el hombre... El corazón y la inteligencia se contradicen y parece que la fuerza y las aspiraciones fueron dadas al hombre para corroyer en el pecho. ¿Por qué esto?

—Tiene usted razón—repuso vivamente Belltov—, y con esos puntos no desenreda usted la cuestión. El hecho es que las fuerzas se desarrollan constantemente, se disponen y su aplicación es asunto de la historia. Usted sabe seguramente que en Moscú sale cada mañana una muchedumbre de trabajadores que son tomados para trabajar en un sitio libre: unos son admitidos y se dedican al trabajo; otros, después de esperar largo tiempo, vuelven cabizbajos a sus casas o, con más frecuencia, se van a la taberna. Exactamente lo mismo ocurre en todas las cosas humanas: existen muchísimos candidatos para todo; la historia es la patrona que los toma; no es cuestión suya cómo han de atormentarse en la vida. Necesitó Francia un general y apareció Dumouriez, Goche, Napoleón... llegaron tiempos de paz y desaparecieron los guerreros como por encanto.

Ayuntamiento de Mahón

FESTIVOS
La ciudad de Mahón celebrará los días 7, 8, 9 y 10 del presente mes, sus fiestas populares de septiembre, con arreglo al siguiente

PROGRAMA
DIA 7
A las 15 horas.—Anuncio de las fiestas con disparo de bombas y morteretes en las plazas de la República, de Pablo Iglesias y de la Libertad.
A las 15-30.—Gran partido de football, disputándose una copa regalo del Ayuntamiento.
A las 17.—La banda municipal recorrerá la ciudad tocando hermosos pasacalles, terminando sus tocatas en el paseo de la Libertad a las 18.30.
A las 17-30.—Fiesta infantil en el paseo de la Libertad con disparo de fuegos japoneses y suelta de globos.
A las 22.—Concierto en el paseo de la Libertad.

DIA 8
A las 9.—Reparto en el Salón de Actos del Ayuntamiento de pan y carne a los pobres de la localidad a la presentación de los correspondientes bonos.
A las 10.—Inauguración del nuevo local destinado a la « Cruz Roja » el que podrá visitar el público durante todo el día.
A las 11-30.—Concurso del vestido de cuatro pesetas, destinando al mismo los siguientes premios:

Primer premio	100-00 Ptas.
Segundo	50-00 »
Tercero	25-00 »

El acto se celebrará en el Teatro Principal y para la entrada a dicho Coliseo, regirán los siguientes precios:
Palcos platea . . . 1'50 Ptas.
Palcos primer piso . . . 1'00 »
Idem segundo . . . 0'50 »
Butaca y entrada . . . 0'25 »
Entrada general . . . 0'25 »

El producto íntegro de esta recaudación ingresará a la Beneficencia Municipal.
A las 12.—Comida extraordinaria a los asilados de los Establecimientos Municipales de Beneficencia.
A las 15.—Carreras de caballerías en el Cos Nou, disputándose premios en metálico para las que se presenten y sean admitidas para optar a dichos premios.
Cucaña marítima frente el paseo de la Alameda.
A las 16-30.—Concierto en el paseo de la Alameda por la banda militar.
A las 22.—Concierto en el paseo de la Libertad por la banda municipal.
Disparo de un valioso castillo de fuegos artificiales en la plaza del mismo nombre.

DIA 9
A las 15-30.—Segundo partido de football disputándose la copa regalo del Ayuntamiento.
A las 17-30.—Carreras de bicicletas y aros para niños en la Plaza de La Libertad destinándose regalos en objetos y cajas de bombones.
A los 22.—Verbena en « Vista Alegre »

SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. . . Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secapfirmas, vades de hule, libros de caja, copiacores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. . . Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona
de 4 de septiembre de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	91'21
Interior 4 p. 100 A	91'21
Amortizable 5 p. 100 A 1917	86'01
Exterior 4 p. 100 A	81'00
Obligaciones Norte Prioridad	54'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	49'35
Andaluzes 2.ª serie fijo	00'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	84'01
Id. id. id. 5 p. 100	89'40
Id. id. id. 6 p. 100	101'00
Francos cheque París	00'00 a
Liras	00'00 a
Dollars	New-York 00'00
Libras	Londres. 00'00 a
Reichmarks Berlín	00'00 a

frente a la Liga Marítima con alumbrado extraordinario, concierto por la Banda Municipal y disparo de un ramillete de fuegos acuáticos.
Se alquilarán sillas de la Beneficencia.
De 11 a 20.—Exposición en el Ateneo Científico Literario y Artístico, de Carteles de Turismo de Menorca.

DIA 10
A las 10.30.—Concurso de Higiene Infantil en el Salón de Actos del Ayuntamiento, repartiéndose quinientas pesetas en metálico en premios entre los niños de ambos sexos hijos de familias pobres de uno a cuatro años de edad, que a juicio de un Jurado competente demuestren

estar mejor atendidos. Solo podrán tomar parte en el expresado concurso aquellos niños que previamente los hayan inscrito en las listas abiertas para dicho objeto y que estén v. cuados.
A las 11.—Entrega en el Salón de Actos del Ayuntamiento de Diplomas a los niños y niñas que hayan encontrado objetos en la vía pública y los hayan entregado, obsequiándolos, además, con Pastas y Vinos generosos.
A las 12.—Acto de descubrir la lápida que el Ayuntamiento tiene acordado fijar en la Casa de la calle de Juan Mir y Mir n.º 84 donde nació el ilustre mahonés Doctor don Federico Liansó Seguí.
A las 15.—Regatas de embarcaciones en el puerto a vela y a remo con premios a los vencedores. La organización correrá a cargo de la Junta Provincial de la Liga Marítima Española.
A las 22.—Concierto en el Paseo de la Libertad por la Banda Municipal.
De 11 a 20.—Exposición en el Ateneo Científico Literario y Artístico, de Carteles de Turismo de Menorca.

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	232 00
Onzas y sus fracciones	232 00
Isabelinas	233 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Valor nominal	Díario	Porcentaje
Obi Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921	100	
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1927	100	
Libre de impuestos	100	101
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1929	100	6
Libre de impuestos	100	140
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	101
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	101
Acciones Banco de Menorca	100	101
Acciones Banco de Ferrerías	100	101
Crédito Mercantil de Menorca	100	73

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

TRIUMPH

MATAFUEGOS DOMESTICO

Un extintor de incendios por 8'50 pesetas

Instantáneo y práctico : Rápido y seguro
Sencillo y eficaz : Fácil manejo

A base de polvo, que equivale, por su composición química, a 150 litros de líquido

Muy conveniente para autos, embarcaciones a motor y casas particulares

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

UNDERWOOD

LOS NUEVOS MODELOS SON UNA MARAVILLA

Pida una demostración a:

J. Sirerol Vallés Bastión, 19

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

TIP. MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

CLASURA DE LAS FIESTAS
A las 23.—Disparo de una gran traca uminosa en la Plaza de la Libertad.

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

« Berlin. Plaza de Alejandro »; Alfred Doblin.
« Elena Willfürer »; Vicky Baum
« Tras esa cortina »; Earl Derr Biggers.
« Encanto de amor »; M. Betz.
« El enigma del despertar de China »; T. S. H. Thompson.
« La escuela de las mujeres »; André Gide.
« El pueblo judío »; J. Bloch.
« Infierno Diplomático »; H. R. Berndorff.
« Testamento literario »; A. P. Valdés.
« La venus moderna »; Berta Ruck
« La India »; P. Loti.
« Memorias »; B. Pérez Galdós
« Mistérios »; Knut Hamsun.
« Fantasmas »; B. Bejarano.
« El comunismo expuesto por Lenin »; E. González Blanco.
« El socialismo expuesto por Marx »; E. González Blanco.
« El anarquismo expuesto por Kropotkin »; E. González Blanco.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona
de 4 de agosto de 1933

Francos cheque	46'81
Libras id.	37'65
Dollars id.	8'28
Liras id.	63'10
Interior serie A	66'50
Id. id. B	66'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	91'25
Id. id. id. B 1920	91'25
Exterior serie A	80'25
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	54'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	86'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	86'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	37'50
Id. Alicante id.	34'50
Id. Andaluzes id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	43'00

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de agosto 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 15 de agosto de las Deudas Amortizable 5 por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la « Tipografía Mahonesa »

CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

238 A. I. GUERTSEN

—¿Y qué pasa con los otros?—preguntó tristemente Liubónka Aleksandrovna,
—Pues sucede que una parte emigra a tierras lejanas, o a las galerías que representan el verdugo práctico; cierto que no tiene lugar de repente; empiezan por ir a restaurantes, casas de juego, luego son turistas de largos caminos o de callejuelas estrechas. A veces en el caminar oyen grietas, cambia la decoración y puede devenir un Emark, conquistador de Siberia. Cada vez salen menos hombres buenos; se preocupan demasiado de la buena comida. En realidad pasan cosas extrañas por la mente del hombre; cuando la sed de caminar hierve en su cerebro y en el corazón y se cansa de estar sentado, se caen sus brazos, pero los músculos están sanos, la sangre circula plétorica por las venas... Entonces puede salvarse el hombre o ser tragado... un encuentro.

No terminó de hablar.
Liubónka Aleksandrovna estaba intensamente emocionada.
—¡Vaya una cabeza desordenada!—observó Krupov—. Las cosas que dice; un caos, un verdadero caos. ¡Buen candidato para las elecciones!
Todos sonrieron.

¿QUIEN ES CULPABLE? 239

V

Entre las curiosidades que llaman la atención en la ciudad de NN. se encuentra el jardín público. Para nuestros antepasados, a pesar de la inmensa riqueza de terreno, constituía un lujo dedicar una faja del mismo a jardín público; nadie lo utiliza, es decir, en los días de trabajo, pues lo que se refiere a los domingos y días festivos allí podrías encontrar toda la ciudad de seis a nueve de la noche, si bien es cierto que el público no acude por el jardín, sino por admirarse unos a otros. Si el gobernador civil aparecía con las demás autoridades, precedidos de un tambor, entonces todo el mundo corría a ver a su excelencia y oír la abertura de Lodonski y la del Califa de Bagdad, así como las cuadrillas francesas, recordando los tiempos inolvidables de Grecia libre, representados en aquellos señores provinciales. Pero, repetimos, en los días de trabajo se hallaba el jardín completamente desierto, a no ser que pasara algún forastero desesperado por no poseer caballos o desesperado porque en esta ciudad, exactamente igual a todas las demás capitales de provincia en Rusia, se iba al parque con la esperanza de encontrar algo que le interesara. Hace mucho que los poetas observaron que la naturaleza es indiferente para todo lo que hace el hombre sobre la espina dorsal de aquella, hasta el punto de que

ESTUDIANTES!
Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

TIPOGRAFIA MAHONESA

MANUALES « GALLACH »

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la « Tipografía Mahonesa »

Para los Juzgados Municipales
En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República